



PROGRAM PODPORY
**ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ**

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2016/2017

Destinace (země, město): Itálie, Padova

Jméno, příjmení: Mgr. Lajla Mashehová

Výuka českého jazyka a literatury v Padově probíhá na univerzitě v bakalářském, magisterském i doktorském programu. Lektorka zajišťuje výuku praktického jazyka. Studenti mají možnost zvolit si češtinu jako hlavní jazyk (první nebo druhý), nebo jako jazyk třetí, eventuálně si předmět vybrat formou výběrového semináře. Počet studentů v akademickém roce 2016/17 je zobrazen v následující tabulce:

program	ročník	počet studentů	program	ročník	počet studentů
bakalářský	I.	3	magisterský	I.	2
	II.	5		II.	3
	III.	2	doktorský		1

Přibližný věk studentů se pohybuje od 18 do 24 let.

Každý ročník má s lektorkou český jazyk dvakrát týdně, kdy jedna lekce má 120 minut. Obvykle je jedna lekce (tj. 120 minut) věnována gramatice a druhá se zaměřuje na lexikum a konverzaci. Ve výuce se lektorka snaží kombinovat jednotlivé metody výuky (uplatnění nejen metody konverzační, ale také například gramaticko-překladové apod.). Z učebních materiálů mají studenti k dispozici italskou mutaci učebnice ***Chcete mluvit česky? / Volete parlare ceco?*** (E. Čechová), z dodatkových materiálů jsou pak využívány následující: ***Communicative Czech Elementary a Intermediate*** (M. Pintarová – I. Rešková), ***Easy Czech*** (O. Štindl), ***New Czech Step by Step, Český krok za krokem 2 + Pracovní sešity*** (L. Holá, PS: P. Bulejčíková – L. Holá), ***Čeština pro cizince B1, B2*** (M. Kestřánková a kol.), **adaptované texty:** *Pražské Legendy; Moravské legendy; Pohádky* (adaptovala L. Holá), *První láska a jiné povídky, Košík plný milenců, Alenka v říši divů*,

Česká čítanka (I. Kořánová). Už od konce prvního ročníku jsou učebnicové materiály doplňovány autentickými materiály z českých médií (www.rozhlas.cz, týdeník Echo, měsíčník Reportér aj.) s částečnou nebo nulovou úpravou.

Studenti skládají na konci letního semestru zkoušku z českého jazyka. Zkouška je rozdělena na dvě části: první část je písemná (gramatický a lexikální test včetně kompozice) a druhou částí je pak zkouška ústní. Velká část studentů absolvuje program Erasmus+ a dále pak, v rámci nabídky ministerských stipendií, i další pobyty v Česku (např. letní školy).

Výuka probíhá v několika učebnách, které jsou vybaveny tabulí, v jedné z nich je navíc možné použít LCD monitor (na promítání filmů nebo na propojení s počítačem). Po domluvě lze využít velkou aulu s projektorem. Lektorka má pro svoji potřebu k dispozici také magnetofon zakoupený z prostředků Domu zahraniční spolupráce (DZS).

V akademickém roce 2016/17 měli studenti možnost vyslechnout si mnoho zajímavých přednášek proslavených českými profesory. V zimním i letním semestru promluvil profesor Michal Bauer z Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích. Jeho přednášku v letním semestru, věnovanou Milanu Kunderovi, tlumočili do italštiny studenti magisterského studia. Hosté z Ústavu pro českou literaturu AV ČR PhDr. Dalibor Dobiáš (v zimním semestru) a PhDr. Pavel Šidák (v letním semestru) představili problematiku českého folkloru. Uskutečnila se také návštěva Patrika Ouředníka při příležitosti překladu jeho knihy do italštiny. Kromě zmíněných hostů se studenti zúčastnili překladatelského workshopu, jehož hlavním organizátorem byla Benátská univerzita Ca' Foscari.

Místnost pro lektory (celkem zde mají své pracovní místo 4 lektorky) je vybavena dvěma počítači (s přístupem na internet, v budově není wi-fi) a lektorka češtiny zde má svůj psací stůl, zásuvky a skříň s dobře zásobenou příruční knihovnou, jejíž součástí jsou také DVD a CD (vše zakoupeno z prostředků DZS). K dispozici je také tiskárna s kopírkou a skenerem. Na univerzitě je velmi bohatý knižní fond (který je neustále doplňován): beletrie, historie, umění, jazykové učebnice a příručky a mnoho dalšího. Velká většina materiálů je přístupná absenčně.

Od února 2017 byla české lektorce univerzitou udělena funkce tzv. „collabatore madrelingua“, což jí kromě několika praktických věcí (získání univerzitní e-mailové adresy, vlastní přístup na platformu Moodle) dovoluje i oficiálně zasedat ve zkouškových komisích.

Bydlení pro lektorku je zajišťováno univerzitou. Třípokojový byt částečně sdílí se slovinskou lektorkou, byt se nachází v docházkové vzdálenosti od univerzity (cca 20 min pěšky, event. lze využít také městskou hromadnou dopravu).

Pracovní prostředí na padovské univerzitě je velmi příjemné a bezkonfliktní.

17. 7. 2017

Lajla Mashehová

Padova